



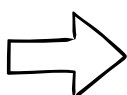
Viacjazyčná výchova? Dobrý nápad!

TIPY & RADY

Neexistuje len správna alebo nesprávna voľba.

1

Akým jazykom najlepšie komunikovať so svojim dieťom?



Vyberte si jeden alebo viac jazykov, v ktorých sa cítite komfortne a ktoré dobre ovládate. Neexistuje správna alebo nesprávna voľba.

Zamyslite sa nad tým, v akých jazykoch chcete svoje dieťa vychovávať a akým spôsobom to chcete dosiahnuť. Odporúča sa premyslieť si túto otázku ešte pred jeho narodením. Možné prístupy:

- **Jeden rodič, jeden jazyk**

Každý rodič komunikuje s dieťaťom vždy tým istým jazykom.

- **Jedna situácia alebo miesto – jeden jazyk**

Napríklad doma používate iný jazyk ako počas cesty do školy.

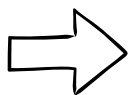
- **Jedna téma, jeden jazyk**

Pri téme domácich úloh používate iný jazyk ako pri plánovaní večere.

Zvolený systém môžete samozrejme kedykoľvek upraviť alebo zmeniť.

2

Ako môžete posilniť rozvoj reči u svojho dieťaťa?



Veľa sa s ním rozprávajte.

Tak sa vaše dieťa ľahšie naučí rozprávať a rozumieť tomu, čo hovoria ostatní. Rozprávajte sa so svojim dieťaťom už od narodenia. O čom sa s ním môžete rozprávať? Tu je niekoľko príkladov:

Popisujte, čo robíte a čo vidíte:

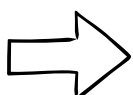
- 'Ideme sa umyť, obliecť, ...'
- 'Ideme variť, prestrieť stôl, jesť, nakupovať, ...'
- 'Pozri: tam beží psík, slniečko svieti, ...'

Vyzvite svoje dieťa, aby aj ono rozprávalo. Kladte mu otvorené otázky, napríklad:

- 'Prečo sa ti to páči?'
- 'Ako by si to urobil/-a ty?'

Poukazujte na súvislosti:

- 'Pozri, listy hnednú a padajú zo stromov. Prichádza jeseň.'

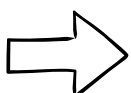


Hrajte sa spolu so svojím dieťaťom

Vyberte si aktivity, ktoré bavia vás aj vaše dieťa. Nahlas hovorte, čo robíte, a popisujte, čo vidíte. Tak sa vaše dieťa rýchlo naučí nové slová.

Čo môžete robiť spolu?

- Spievajte, hrajte futbal, skladajte puzzle, kreslite, ...
- Choďte do knižnice a spoločne si vyberte nejaké detské knižky.
- Predčítajte svojmu dieťaťu v jazykoch, ktoré ovládáte.
- Choďte spoločne na prechádzku do parku, a kladte otvorené otázky, ako napríklad: 'Ide auto rovnako rýchlo ako bicykel?'

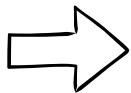


Dajte svojmu dieťaťu čas

Ak dieťa vyrastá vo viacjazyčnom prostredí, potrebuje na vývoj reči viac času. Deti, ktoré sa učia nový jazyk, najskôr veľa počúvajú a pozorujú. Ak sa súčasne učia viacero jazykov, môže tento proces trvať o niečo dlhšie. V dôsledku toho môže byť vaše dieťa istý čas tichšie. Toto tzv. tiché obdobie môže trvať niekoľko týždňov až mesiacov. Zároveň je dôležité uvedomiť si, že bežné slová si dieťa osvojuje rýchlejšie ako zložitejšiu, napr. školskú, slovnú zásobu.

Ako môžete svojmu dieťaťu pomôcť:

- Rozprávajte sa so svojím dieťaťom o tom, aké je to preň učiť sa a používať viacero jazykov, a ako sa pri tom cíti.
- Vysvetlite mu, prečo považujete znalosť a používanie viacerých jazykov za dôležité, napríklad kvôli komunikácii s vašou rodinou alebo možnosti čítať knihy v rôznych jazykoch, ...



Povedzte svojmu dieťaťu, že robiť chyby je normálne

Robenie chýb a miešanie jazykov je normálne. Malé deti často nerozlišujú medzi jazykmi. Je tiež bežné, že dieťa pozná určité slová v jednom jazyku, ale nie v druhom, napríklad školské pojmy ako „atlas“.

Ako reagovať na chyby:

- **Dieťa mladšie ako 6 rokov:**

Vetu zopakujte správnym spôsobom.

Príklad: Dieťa povie: 'Mama dom prísť?' Vy odpoviete: 'Áno, mama príde domov neskôr.'

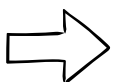
- **Dieťa staršie ako 6 rokov:**

Upozorníte dieťa na chybu a prípadne ho požiadajte, aby vetu formulovalo inak alebo presnejšie.

A nezabudnite svoje dieťa pochváliť za to, čo robí dobre!

3

Podpora rozvoja holandského jazyka u dieťaťa



Podpora domáceho jazyka

Ak dieťa ovláda domáci jazyk a dokáže v ňom komunikovať, osvojí si holandský jazyk rýchlejšie.

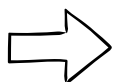
Pozná už vaše dieťa všetky farby v domácom jazyku? Pomôže mu to rýchlejšie zvládnuť farby aj v holandčine.

Dokáže už vaše dieťa tvoriť dlhšie vety v domácom jazyku? Potom sa to naučí rýchlejšie aj v holandčine.



Doprajte dieťaťu čas na učenie sa jazyka

Každé dieťa potrebuje čas na osvojenie si nového jazyka. Bežné slová sa naučí rýchlejšie ako zložité pojmy a krátke rozhovory sú jednoduchšie než dlhšie konverzácie.



Poskytnite svojmu dieťaťu dostatok príležitostí na precvičovanie holandského jazyka

- Povzbudzujte svoje dieťa, aby sa hralo s deťmi, ktoré už hovoria po holandsky.
- Prejavujte záujem o holandský jazyk, aj keď ho sami ešte dobre neovládáte.
- Reagujte pozitívne na každé nové slovo v holandčine, ktoré sa vaše dieťa naučilo.
- Dovoľte mu učiť vás nové holandské slová.
- Pozerajte spolu detské programy alebo správy v holandčine a rozprávajte sa o nich.
- Navštevujte knižnicu a čítajte si spolu knihy. Čítajte v jazykoch, ktoré poznáte, alebo si vyberte obrázkové knižky bez textu, ku ktorým si sami vymyslíte príbeh. Toto môžete robiť v holandčine alebo aj v ďalších jazykoch, ktoré doma používate.
- Zapíšte svoje dieťa do športového klubu alebo mládežníckej organizácie, kde sa naučí holandčinu hravou formou.
- Zúčastňujte sa na aktivitách vo svojom okolí.
- Snažte sa sami rozprávať po holandsky, napríklad so susedmi alebo učiteľmi. Robiť chyby je prirodzené – ukážete tak svojmu dieťaťu, že aj ono môže robiť chyby.

4

Kde nájdete viac informácií a pomoc?

- **Máte otázky alebo pochybnosti? Alebo máte pocit, že má vaše dieťa s učením sa jazyka problémy?**

Porozprávajte sa o tom s učiteľom v jeho škole, kde vám pomôžu.



- **Chcete sa aj vy naučiť holandský jazyk?**

Kontaktujte Amal. Pracovníci tejto organizácie vám radi a ochotne poskytnú potrebnú pomoc.

09 265 78 40

info@amal.gent

www.amal.gent

- **Máte otázky týkajúce sa výchovy vášho dieťaťa?**

Groeiteam vám zabezpečí odbornú podporu. Nájdete ich vo vašom okolí alebo na mestskom úrade.

09 323 59 99

www.stad.gent/groeiteam

Zistite ako Kasia a Emad vo viacerých jazykoch komunikujú so svojimi dcérami Avou a Emiliou. Pomocou QR kódu si môžete pozrieť video organizácie Kind & Gezin ('Dieťa a rodina').



**Onderwijs
centrum.gent**